

# Beinecke MS 408

## A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

### 1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).<sup>1</sup> It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. When a glyph has been deleted by me *without replacement*, this is indicated by ✂. Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◢. For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 226 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

---

<sup>1</sup> Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

## 2 Transcription

### Folio 1, Recto

[P1, 1] 1  
[P1, 2] 2  
[P1, 3] 3  
[P1, 4] 4  
[P1, 5] 5  
[T1, 6] 6  
98424129

[P2, 7] 7  
[P2, 8] 8  
[P2, 9] 9  
[T2, 10] 10  
8410 02 11089

[P3, 11] 11  
[P3, 12] 12  
[P3, 13] 13  
[P3, 14] 14  
[P3, 15] 15  
[P3, 16] 16  
[P3, 17] 17  
[P3, 18] 18  
[P3, 19] 19  
[P3, 20] 20  
[T3, 21] 21  
0109 84110

[P4, 22] 22  
[P4, 23] 23  
[P4, 24] 24  
[P4, 25] 25  
[P4, 26] 26  
[P4, 27] 27  
[T4, 28] 28  
84110

## Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰἄντος παθαιῖν οὐ οὔρεσιν παρὰ κῆρα ἀγ

[P1, 2]

ῥήκεσσι παρὰ οὐ οὐρεσιν ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P1, 3]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P1, 4]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 5]

Ἰἄντος ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 6]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 7]

Ἰἄντος ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 8]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 9]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 10]

Ἰἄντος ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

## Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ያላገገ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 2]

ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 3]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 4]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 5]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 6]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 7]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[L1, 8]

ገገዳላገግ

[L2, 9]

ገገዳላገግ

[P2, 10]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 11]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 12]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 13]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 14]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 15]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

## Folio 2, Verso

[P1, 1]

ମୂଳୋପାଦାନ ଲବ୍ଧ ହେଉଥିବା ଓ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ

[P1, 2]

၂၁၂။ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ငါ့ကို နာခံ နာခံ နာခံ နာခံပါ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

802 202 202 202 1102 29 2119 8411 011202 241

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

### Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

### Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9ମିଟ9 ମିଟ09 ୧0୧ ୧୦୧୦୧ ୦୧୦

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အားထုတ်ကြပါသည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငွေ ငွေငါး ငါး ခုတို့ တွေ့ရသည့် တွေ့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

[illegible]

[P2, 14]

8a\0 ཇུངམ་ཤི་གྲོ་མཚོ་

## Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶξτεθ ἡδᾶθ ἄτεθ οἷ ἄτεθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P1, 2]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P1, 3]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P1, 4]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 5]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 6]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 7]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 8]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 9]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 10]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 11]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 12]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ

[P2, 13]

ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ ἡδᾶθ



## Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

## Folio 5, Recto

[P1, 1]

ዘኢሰቃይ ገዢ ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን

[P1, 2]

ወይን ሕዝብ ገዢ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P1, 3]

ገዢ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P1, 4]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 5]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 6]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 7]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

### Folio 5, Verso

[P1, 1]

ମିତ୍ରମାନଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ଗ୍ରୀଷ୍ମ ଋତୁରେ ଯଥାସମ୍ଭବ ସୁରକ୍ଷା ଦେବା ପାଇଁ ଶ୍ରଦ୍ଧାହୀନ ନୁହେଁ ।

[P1, 2]

8෧0෫ ෮9 ෧0෫ 0෦෦෦෦෦ 8෦෦෦ ෪෦෦0෦ ෧෦෦෦෦ 9෧0෦෦0෦88

[P1, 3]

†oŋŋŋo 9ŋŋo? 8a\ŋ 8a\ŋ oŋŋŋo? 8a\ŋ †o 8a?ŋŋo? 8o

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offox 9ffo\ \ 2ox 8a\ \ cffo2 offt9 ffa\ \

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

ဝါဝါဝါ ဘဝ ဘဝ ဘဝ

## Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

## Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰῶαῖρ ὁ ἄρ αττττῖαῖρ ἰῶαῖρ ἄτῶρ ἁαῖῖτῶ ἄ ἁττῶ ἁαῖρ ὀῖῖτῶ

[P1, 2]

οτττ ἁῶρ ἁττῖτῶ ἰῶττῖτῶ ἁττῶ ὀθῶ\ῖ ἰῖττῶ ἁῶρ ἁα\ῖ

[P1, 3]

ἰῶαῖρ ἁῖτῶ ἁῶ ὀῶττῶττῖτῶ ἁττῖτῶ ἁῖτῶ ὀῖῶ ῖῶτῶ

[P1, 4]

ὁ ἄττῖτῶ ὁῖῖτῶ ἄῶ ὁ αθῶ ὀττῶ ὀτῶ ὀῖῶ ὁῖῶ

[P1, 5]

θῶαῖρ αττῶ θῶ ὀῖῶ ὀῖῶ ὀῖῶ ὀῖῶ

[P2, 6]

ἰῖττῶ ἄτῶττῖτῶ ἁῶττῖτῶ ἄ

[P2, 7]

ὁτῶ ὁτῶ ὀῶ\ῖ ἁῖτῶ ὀῶ

[P2, 8]

ὁτῶ ἁῶ ὀῖῖτῶ ἰῶῖῶ

[P2, 9]

οττῶ ὀῶ ἁῶ ἁῖτῶ ἄ

[P2, 10]

ἰῶῖῖτῶ α ὁττῶ ἰῖτῶ

[P2, 11]

θῶ ἁῶ ὀῖῶ ἁῖτῶ ὀῶ

[P2, 12]

ὁῖῖτῶ ἄ ἰῶῖῶ ἁῖτῶ

[P2, 13]

ὁῶθῶ\ῖ ἁῖτῶ ἄ ἁῶ ὀττ ὀ

[P2, 14]

ἰῶῖῶ ἁῶ ἁῖτῶ ἰῖτῶ

[P2, 15]

ἁῶττῖτῶ ἄ ὀ ἁ ἄ\ῖ ὀ

[P2, 16]

οττ ἁῖτῶ ἁῖτῶ ἁῖτῶ

[P2, 17]

ὁ ἁα\ῖ ἁῖτῶ ἁῖτῶ ὀῶ ὀῶ

[P2, 18]

ὁῖῖτῶ α ἁῖτῶ ἁῶ ἁῖτῶ

[P2, 19]

οττῶ ἰῖτῶ ἁ ὀ

[P2, 20]

θῶῶ ἁῶθῶ ὀῖῶ ὀῶ\ῖ

[P2, 21]

ὁττῶ ἁῶ ὀττῶ

## Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስላገላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 2]

ጸሐፊው ስላገላ ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 3]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 4]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 5]

ጸሐፊው ስላገላ

[P2, 6]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 7]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 8]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 9]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 10]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ

## Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

[P1, 2]

ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

[P1, 3]

ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃ ᐱᐃ ᐱᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ

[P1, 4]

ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ

[P1, 5]

ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃ

[P2, 6]

ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃ

[P2, 7]

ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

[P2, 8]

ᐱᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐱᐃᐃᐃ ᐱᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ

[P2, 9]

ᐃᐃ ᐱᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ

**Folio 8, Recto**

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန် အောင် ဝါနိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင်

[P1, 2]

අප අප්‍රේමයෙන් ආරක්ෂා කර ගන්නා ස්වදේශික සම්පත් සුරැකිම සඳහා අපි සියලුම දේ සිදු කරමු.

[P1, 3]

ಪಂಚಾಂಗ ೨೦೧೭ ರಲ್ಲಿ ಪಂಚಾಂಗವು ೨೦೧೭ ರಲ್ಲಿ

[P1, 4]

†01102 202 202 2229 8202 22228 20129 822

[P1, 5]

මේ උදාහරණයෙන් පෙනෙන්නේ, ප්‍රධාන අක්ෂරයක් සහිත වචනවලට අක්ෂර 2 ක් වැඩි වීමට හැකි බවයි.

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

ଅଞ୍ଜନାମା ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଅର୍ପଣ କରାଯାଉ

[T1, 8]

ඊළඟ දින

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

841110 1000 11000841 89 10001100 011000 808 84128

[P2, 11]

ငါတို့ အဖေအမိများက နားထောင်ပါ။

[P2, 12]

နဝတဝဿ၊၍ ဇတဝီဝါဝဓိ၌ နဝီဝဇ

[T2, 13]

၀၇၀၇၂၀၈၆

[P3, 14]

ငါတို့ ငါတို့ အဖေ ဘဝန်အဖေ အဖေ ခင်မောင်၊ မိခင်မောင်

[P3, 15]

[illegible]

[P3, 16]

၎င်းတို့သည် နေပြည်တော်၊ ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ ဟင်္သာတ၊ နယ်မြေတစ်ခုလုံးတွင် နေထိုင်ကြပြီး နေရာအများစုမှာ မြို့နယ်များတွင် နေထိုင်ကြသည်။

[P3, 17]

පරිදි පරිදි පිටිමින් පැය ෧෧ක් පැය ෧෧ක් පැය ෧෧ක්

[P3, 18]

omāre cīcāiṇi tātāiṇi cē ḍāiṇi tōre tātā rēttacaguttāḥ

[P3, 19]

[illegible]

[P3, 20]

[illegible]

[T3, 21]

2π0g 2a1p



## Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝိဇနီး ဟေ၇ ဝိဇနီးသး၇ ဝိဇနီးသး၇ ၇သး၇

[P1, 2]

ဇနီးဇနီး ၇သး၇ ဟေ၇ ဇနီးသး၇ ဇနီး ဟေ၇ဇနီး ဝိဇနီး ဇနီး

[P1, 3]

၇ဝဝ၇ ဟေ၇ ၇ဝ ဟေ၇၇ ဟေ၇၇ ဇနီး ဟေ၇၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဟေ၇ ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 5]

ဟေ၇ ဟေ၇ ဇနီး ဝိဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 6]

ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီး ဟေ၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီး ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 8]

ဝိဇနီး ဇနီး ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဟေ၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 10]

၇နီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P1, 11]

၇နီးသး၇

[P2, 12]

ဇနီး ဟေ၇ ဇနီး ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P2, 13]

ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီး ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P2, 14]

ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P2, 15]

ဝိဇနီး ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇

[P2, 16]

ဟေ၇ ဟေ၇ ဟေ၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇ ဇနီးသး၇

[P2, 17]

ဇနီးသး၇ ဟေ၇ ဇနီးသး၇

## Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

## Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ

**Folio 10, Recto**

[P1, 1]

ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಸಂಭವಿಸುತ್ತಿರುವ ಅಪರಾಧಗಳ ವಿವರಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

[P1, 2]

8889 111002 122 1119 02 1221 0119111002 0119 8888 11198

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ଡ଼େର ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ରେ ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି

[P1, 5]

$\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}$ ,  $\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}_0$ ,  $\mathcal{T}_0(N)$ ,  $\mathcal{T}_0^*(N)$

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

†oŋŋɽoŋɽ ɽoŋɽ oŋŋoŋ ɽoŋɽ ɽoŋɽoŋɽ ɽoŋɽ ŋa\\v ŋaŋ

[P2, 9]

୦୨।୮.୦୨ ଟ୦୨ ୮୦୨ ୮୨ ୩୫୧୧୧ ୫୨ ୮୦୫୫୧୧

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၃ ၀၆၀၃ ငါး ၄၀၃ ၀၃၁၁၁ ၅၆၀၁၁၁

[P2, 11]

රෝගීන්ගේ ස්වභාවික ජීවිතයේ සහ සාමාන්‍ය ජීවිතයේ සහභාගීත්වය වැඩි කිරීම සඳහා වෛද්‍ය සේවාවන් සැලසුම් කළ යුතුය.

[P2, 12]

208a\1\1 8a\1\1 40ffcc9 40ff02

## Folio 10, Verso

[illegible]

[P1, 2]  
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို} \pi \delta a_{11} \text{ ငါး } \delta a_{11}$   
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 910 100 000 000 000

[P2, 4]  
 ၎င်းတို့သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

[P2, 5]  
 20 91cc9 8a11 10ffcc 10ff02 cc08 8a11 10ffcc919

[P2, 6]  
 ၁၀၁၁၁၁ ၁၀၃ ၁၀၄၄၄၄ ၄၄၄၄ ၄၄၄၄၄၄၄၄ ၄၄၄၄၄၄၄၄ ၁၀၃၁၁၁၁

[P2, 7]

†olloz aglloz ooz acilloz daill daill acilla

## Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 2]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 3]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 4]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 5]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 6]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 7]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

## Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

**Folio 12**

Folio 12 is missing from the manuscript.



## Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 2]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 3]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 4]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 5]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 6]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 7]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 8]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 9]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 10]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን

## Folio 13, Verso

[P1, 1]  
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]  
 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 3]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 4]  
 𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰

[P1, 5]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 6]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰

[P2, 7]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 8]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 9]  
 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 10]  
 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

## Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ ဇာတိသမ္ဘာဝိသေသံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏိယ ဇာတိသမ္ဘာဝိသေသံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 4]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 5]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 6]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 7]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 8]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 9]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 10]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 11]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 12]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 13]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

## Folio 14, Verso

[P1, 1]

မိမိတို့အား ဂုဏ်ထူးချီးမြှင့်ပေးသော ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 2]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 3]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 4]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 5]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 6]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 7]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 8]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 9]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

**Folio 15, Recto**

[illegible]

## Folio 15, Verso

[illegible]

## Folio 16, Recto

[P1, 1]

ဖိုတေလဝဲၵ်း တိုၵ်းတေၵ်း ဥၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P1, 2]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P1, 3]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း တေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း တေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[T1, 4]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း

[P2, 5]

ဝဲၵ်းတေၵ်း တေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P2, 6]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P2, 7]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P2, 8]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P2, 9]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း

[P3, 10]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P3, 11]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P3, 12]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝဲၵ်းတေၵ်း

[P3, 13]

ဝဲၵ်းတေၵ်း ဝိၵ်းတေၵ်း

## Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီၤဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၄ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၄ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P1, 6]

ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ၃

[P2, 8]

နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ၄ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ

[P2, 9]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 10]

နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 11]

နီကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ

[P2, 12]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 13]

နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ



## Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P1, 3]

ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 5]

ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 8]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 9]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 10]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 11]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 12]

ὀἀἁ ὀἀἁ

## Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገጥጥጥ ጥጥ ሞገጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥጥ  
[P1, 2] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 3] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 4] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 5] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 6] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥ  
[P1, 7] ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥ  
[P1, 8] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥ ጥ ጥጥጥጥ ጥጥ  
[P1, 9] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥ  
[P1, 10] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ  
[P1, 11] ጥጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ  
[P1, 12] ጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥ ጥጥ  
[P1, 13] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 14] ጥጥ ጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ  
[P1, 15] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 16] ጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥ  
[P1, 17] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 18] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 19] ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥ  
[P1, 20] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ  
[P1, 21] ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 22] ጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ  
[P1, 23] ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ

**Folio 18, Recto**

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଖାଦ୍ୟକୁ ଖାଇବା ପାଇଁ ଗୋରୁ ଗାଈଙ୍କୁ ଖାଦ୍ୟ ଓ ଖୁସି ଦେବାକୁ ଚାହୁଁଥିବା ଖାଦ୍ୟ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ ŋoŋ ŋŋŋŋ oŋŋŋ †oŋŋoŋ ŋŋ ŋŋŋŋ ŋ

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟଠର ଠାଳଠର ଗୁଳିଠର ଠାଳା

[P2, 5]

ආයුර් අයුර් ආයුර් ආයුර් ආයුර් ආයුර්

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

o2o2 2a\1 4c9 2o789 8o789 8o78a\1

[P2, 8]

†ollore llore orooro ollorooro oroo

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10

8a) ଫଳାଫଳ ଓ ଗଠାଫଳ

[P2, 11]

2011-12-12 2011-12-12 2011-12-12 2011-12-12

[P2, 12]

9෧෦෦෦ ෧෦෦෦෦ ෧෦෦෦෦ ෧෦෦෦෦ ෧෦෦෦෦

[P2, 13]

oṛ cṭa\i\i cṭaṛ cṭaṛ oṭaṛ ḍaṛ

[T1, 14]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော

## Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ዘወትር ዘወትር ዘወትር

[P1, 2]

ተራራር ነፃ ወላላ ሕግ ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 3]

ወጥሮ ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 4]

ተራራር ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 5]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 6]

ተራራር ሕግ ምስጢር ምስጢር ሕግ ሕግ

[P1, 7]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 8]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ሕግ ሕግ ሕግ

[P1, 9]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ሕግ ሕግ

[P1, 10]

ዘወትር ሕግ ሕግ ሕግ ሕግ

**Folio 19, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†ollorar δauv πττι9 ει9 πτor

[P1, 5]

ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ ଶାନ୍ତି ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਫੌਜੀਆਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ

[P1, 8]

oṛ t̃oṛ gaḷg̃ gaḍ t̃oṛ goṛḍ t̃uḡ

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၂၈၈၁၁၁

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

[illegible]

[P1, 12]

ગાંધીજીના જન્મ ૧૪૦મી વર્ષીય ઉજવણી

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଆଁ ଗାଁ

## Folio 19, Verso

[P1, 1]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 2]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 3]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 4]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 5]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 6]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P1, 7]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 8]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 9]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 10]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 11]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 12]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[P2, 13]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

[T1, 14]

ቆጠራ፡፡ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ ርብርቅ

## Folio 20, Recto

[P1, 1]

၍ဒဏ္ဍေဝေ ပေတိ၌ နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် ဒဏ္ဍေဝေ ပေတိ၌

[P1, 2]

ဓဉ္ဇေဝေ နေဓဉ် ပေတိ၌ ဝေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် ပေတိ၌

[P1, 3]

တုဏ္ဏိဓဉ် ပေ ပေတိ၌ နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် ဒဓဉ်

[P1, 4]

ဝေဓဉ် ဝေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ်

[P2, 5]

တုဏ္ဏိဓဉ် ပေတိ၌ နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ်

[P2, 6]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ်

[P2, 7]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် ပေတိ၌ နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ်

[P2, 8]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ်

[P3, 9]

တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် ပေတိ၌

[P3, 10]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ်

[P3, 11]

ဝေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ်

[P3, 12]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ်

[P3, 13]

ဝေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် တုဏ္ဏိဓဉ်

## Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαὺν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἰοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἰοῖῳ ἄοῳδῳ ὀῖῳδῳ ἄῖτῳ

[P1, 2]

Ἐοῦ ἡῖοῖν ἄοῳ ἄοῳ ἄοῖν ἄοῖτῳ ὀῖοῳ ἄοῳ ἄοῳδῖν ὀῖῳ

[P1, 3]

ὀῖτῳ ἔο ἰῖτῳ ἔοῳ ἄοῖτῳ ἰοῖῳ ἄῳ ἰῖοῳ ἄῳ ἰοῖτῳ

[P1, 4]

ἔο οῖ ἄῖν ἔοῳ ῥῖν

[P2, 5]

ἰῖἔοῳ ἰῖοῳ ὀῖοῖ ἔοῳ ἔοῦ ἰῖἔοῳ ὀῖτῳ ἄοῖτῳ ῥῳ

[P2, 6]

ῥῖν ἄοῖτῳ ῥῖ ἄοῖτῳ ἔοῦ ἄοῦ ἄῖ ἄῖῖν

[P2, 7]

ἔοῖτῳ ἔο ἄῖτῳ ῥῖν ἔοῳ ἰῖ ῥ ῥῖν

[P2, 8]

ἔῖν ἄοῖῳ ἔο ἀρ ἄῳ ῥῖν ῥ ῥ

[P2, 9]

ἡῖτῳ ἰῖοῳ ἄο ἄῖτῳ ἄοῳ ἔῳ ἰοῖῳ ῥ ῥῖο

[P2, 10]

ἔοῖῖν ἄοῖτῳ ἄοῳ ῥῖν ἄῳ ἄοῖ ἄῖῳ

[P2, 11]

ὀῖοῖν ἄῳ ἄῖτῳ ἄοῖ ῥ



## Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠቀሮ ወገን ረረላብ ተባብሮ ስብሰብ ረረሮ ርቱ ጸላብ

[P1, 3]

ተባብሮ ረቱ ወገን ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ ጸላ

[P2, 4]

ቸመን ጸላብ ርቱ ስብሰብ ስብሰብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P2, 5]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ተባብሮ ስብሰብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P2, 6]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ተባብሮ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P2, 7]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P3, 9]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P3, 10]

ቸመን ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P3, 11]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

[P3, 12]

ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ ጸላብ

## Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

**Folio 22, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၀၄ ၀၁၁၁ ၁၀၀၄ ၀ ၂၀၀၇ ၇၀၂၀၀၄ ၁၀၁၁၁ ၀၂၀၀၇ ၁၀၁၁ ၀၂၀၀၇၀၀၄

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi ɕŋŋoŋ ɕŋŋoŋo 8aŋ ɕŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး၊ အိပ်ငြိမ်း

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

3, 8]

8෨෦෦ ෦෦෦9 8෦෦෦෦ ෦෦෦෦෦ ෦෦෦෦෦ ෦෦෦෦෦෦ ෦෦෦෦෦෦෦ 8෦෦෦෦෦ 8෦෦෦෦෦

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 11111 11111 11111111

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

[illegible]

[P4, 12]

08௮௮\\0 ௧௧௧9 0௧௧9 ௧௧௧9 8௮0௧ 8௮\\0 98௮\\0

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

## Folio 22, Verso

[P1, 1]

ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ

[P1, 2]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 3]

ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ

[P1, 4]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 5]

ᑕᑦᑕ ᑕᑦᑕᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 6]

ᐱᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 7]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 8]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ

[P2, 9]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 10]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕ ᑕ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 11]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦ

[P2, 12]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ

[P2, 13]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 14]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 15]

ᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[T1, 16]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

**Folio 23, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

110 අපි පැවරූ කාර්යයන් සම්බන්ධයෙන් ඉහත සඳහන් කළ පරිදි පවතින ප්‍රශ්න සහිතව පැවරුණු කාර්යයන්

[P1, 3]

[illegible]

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်နှင့် လိင်အမျိုးအစားအရ အခြေခံ၍ အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

†መረጃ ሥራን ያላገኙ ተመላሽ ማዕከል ተመላሽ ማዕከል 2 ያላገኙ ማዕከል

[P3, 9]

በቦጭ በቦ ርጉ ተበቦጭ ያገ ያጭ ያረሮ ተበቦሮሮጅ ግ ጭግ ያላገገ ያላጭ

[P3, 10

ತೆರಿಗೆ ಒಳಗಡೆಗೆ ಹೋಗಿ ೨ ಗಂಟೆಗೆ ಒಂದು ಸುತ್ತು ೨೦ ಕಿಮೀ ದೂರ

[P3, 11]

[illegible]

### Folio 23, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

တိုက်တိုက်ဝဲ ဟေ့ ဝါဟေ့ဒေ့ တိုက်ဟေ့ ဒေ့ ဝါဟေ့ ဟေ့ ဝါဟေ့

[P1, 3]

၎င်းတို့သည် ဝန်ထမ်းများ၏ ဝန်ထမ်းမှုကို အကဲဖြတ်ရာတွင် အသုံးပြုသော အချက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

80% 70% 60% 50% 40% 30% 20% 10% 0%

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

01102 0111 20 209 10109 8111 209 8111 998

[P2, 8]

†olllallu dhalu †olloru ollaga q dala luru ororu dala

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

802 29 1209 209 4109 01109 090112

[P2, 11

9 ອຳໄລວີ ສອນໂລວີ ອະຍາຍາມ ໂລວີ ອະ ພາບວີ ອະ

[P2, 12]

၀၄၁၂၀၇ ၀၇၀၇၀ ၀၀၀၀၇၇

## Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስለ  
[P1, 2] ተሰጥቶ ሙሉ ስለሆነ ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 3] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 4] ስለ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 5] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 6] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 7] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 8] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 9] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 10] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 11] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 12] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 13] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 14] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 15] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 16] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 17] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 18] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 19] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[T1, 20] ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት

## Folio 24, Verso

[P1, 1]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ င်းဝံ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝဏ်ဇဉ်းဝါဝံ ဝါဝံ၍

[P1, 2]

ဝံသာဝံ ဝါဝံ၍ င်းဝံ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P1, 3]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝဏ်ဇဉ်း ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ တဝဏ်ဇဉ်း

[P1, 4]

ဝံသာ င်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝံသာ ဝံသာ

[P1, 5]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝံသာ

[P2, 6]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း

[P2, 7]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝံသာ ဝံသာ ဝံသာ

[P2, 8]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း င်း ဝါဝံ၍

[P2, 9]

ဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍

[P2, 10]

ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍

[P2, 11]

ဝံသာဝံ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 12]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း င်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 13]

ဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း ဝံသာ ဝံသာ ဝါဝံ၍

[P2, 14]

ဝံသာဝံ တဝဏ်ဇဉ်း င်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 15]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝံသာ

[P2, 16]

ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍



**Folio 25, Recto**

[P1, 1]

100789 2029 8a\10 119 2089 8a\10 000789 070789 29

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

[illegible]

[P1 6]

$\tau_{off}^{(1)} \tau_{on}^{(6)}$

of

8a12 offa112 offo29

## Folio 25, Verso

[P1, 1]

ᐃᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P1, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

## Folio 26, Recto

[P1, 1]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် တဝှ ဝါဉ်ဝဿ ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ခါဉ် ဟေဉ်တေဉ်နိဇ္ဇေဝါန

[P1, 2]

ဝဿဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 3]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 4]

တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 5]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ်

[P1, 6]

ဝဿီဉ် တဝှတေဉ်

[P2, 7]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 8]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် တဝှတေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 9]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 10]

ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

## Folio 26, Verso

[P1, 1]

የጥራጥራ ተግባር ጽሑፍ የጥራጥራ ገጽ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 2]

ገጽ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 3]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 4]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 5]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 6]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 7]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 8]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 9]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

## Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂တဝ် ဝ်၂တဝ်ဝဲ ဂ်၂တဝ်တဝ်

[P1, 2]

ဝဲတဝ် ဘ၂ာ ဝ်၂တဝ် င်ဝ င်ဝ ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဂ်၂တဝ် ဘ၂ဝ ဝဲဝဲဝ ဝဲတဝ်

[P1, 3]

ဂ်၂တဝ် ဂ်၂တဝ် ဝဲတဝ်၂တဝ် ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဘဝဝဲတဝ် င်၂တဝ်ဝဲ င်ဝဲဝ

[P1, 4]

ဝ်၂တဝ် ဘဝ ဂ်၂တဝ် ဘဝ ဘဝ ဂ်ဝဲ ဝ ဝ်၂တဝ် ဝဲတဝ်ဝဲ

[P1, 5]

၂ဝ၂ဝ င်၂တဝ် ဝဲတဝ်ဝဲ င်၂တဝ် ဘဝ်၂တဝ် ဘဝ်ဝဲဝဲ

[P1, 6]

ဝဲတဝ် ဂ်၂တဝ်ဝဲ ဝ်၂တဝ် ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဝဲတဝ်

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်၂တဝ် င်ဝ ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဝ်၂တဝ်

[P1, 8]

ဝ်၂တဝ် ဝ်၂တဝ် ဂ်၂တဝ်

## Folio 28, Recto

[P1, 1]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဟဝဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ်

[P1, 2]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 3]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 4]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 5]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 6]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 7]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 8]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 9]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

## Folio 28, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

π02 π07 π9 π0110

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

[illegible]

[T1, 6]

8a\1\0 8a\1\0

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030



## Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ခၢၣ် ဝီၣ် ခၢၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ်

[P1, 2]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 3]

နဝီၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 4]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 5]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 6]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 7]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 8]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 9]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

## Folio 29, Verso

[P1, 1]

ᲙᲟᲟᲱᲗ ᲕᲟᲛ ᲛᲚ᲏Მ ᲛᲗᲗᲗ ᲕᲗ᲏᲏Მ Ვ᲏Ლ Ბ ᲕᲗ ᲛᲟ ᲕᲗ ᲑᲱᲗ

[P1, 2]

ᲕᲟ᲏ᲛᲕᲱᲗ ᲕᲟᲛ ᲛᲟᲗ Ვ᲏Ლ ᲛᲚ Ვ᲏ᲚᲟᲑ Ბ᲏ᲛᲟ ᲑᲱᲗ

[P1, 3]

ᲛᲟᲗ ᲛᲟᲗ ᲙᲟ ᲕᲗ ᲛᲑᲱᲗ ᲕᲟ᲏Მ ᲙᲱᲗ Ბ ᲕᲗ Მ᲏Ლ ᲕᲗ

[P1, 4]

ᲑᲕᲟ Მ᲏ᲕᲗ Მ᲏ᲱᲗ Ვ᲏Ლ ᲛᲗ᲏Მ Ვ᲏Ვ ᲕᲟ᲏ ᲕᲟ Მ᲏ᲱᲗ

[P2, 5]

ᲙᲟᲛᲟᲗ ᲛᲱᲗ ᲕᲱᲗ ᲕᲟ᲏Ბ ᲛᲕᲗ ᲕᲗ

[P2, 6]

ᲑᲛᲟ ᲛᲟᲗ ᲛᲱᲗ ᲕᲱᲗ Ვ᲏ᲕᲟᲑ ᲑᲱ ᲛᲕ ᲕᲟᲑᲑ

[P2, 7]

ᲕᲟ᲏Მ ᲙᲟᲛ ᲑᲱᲗ Ბ᲏ᲱᲗ ᲑᲑ ᲕᲗ ᲛᲟ Ვ᲏Ლ ᲕᲗ᲏Ბ

[P2, 8]

Მ᲏Ჟ ᲕᲟ ᲕᲟᲛ ᲛᲟᲗᲟᲑ ᲑᲱᲗ ᲛᲕ᲏Ლ ᲛᲑ Ვ᲏ᲕᲟᲑ ᲑᲟᲗ

[P2, 9]

ᲕᲟ ᲛᲟᲙᲟ ᲛᲟ ᲛᲑ ᲑᲑᲱᲗ ᲛᲟ Ბ᲏ᲕᲗ ᲛᲱᲗ

[P3, 10]

ᲕᲟ᲏ᲱᲗ Მ᲏ᲱᲗ ᲛᲟ Ვ᲏Ლ ᲛᲑᲑ ᲛᲑᲙᲱ

[P3, 11]

ᲑᲱᲗ Ვ᲏ᲕᲟ ᲛᲕ᲏Ლ ᲑᲱ ᲛᲑ᲏ Მ᲏ᲟᲑ

[P3, 12]

ᲕᲗ᲏ᲕᲟᲛ Მ᲏ᲛᲚ Ბ Ბ

**Folio 30, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕಲಿಕೆಗೆ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಿದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ

[P1, 6]

880208 80 802 80 20 2111 802 88802 89

[P1, 7]

१०२ त्ता११०२०२०२

[P2, 8]

ଠାଁଆଁ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ

[P2, 9]

8. පළමු පියවර පිළිබඳව විමර්ශනය කර ඇති බව

[P2, 10]

ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

8෧෬෭ ෯෬෭ ෯෬෭ 8෦෦0 ෪෯෬෦෦0 8෦෦ ෪෦0 9෪8෦0

[P2, 13]

ଅଠଶାଲିଏ ଅଳ୍ପିଆରୁ ଆକାର ଚିତ୍ର ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ

## Folio 30, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

$\pi_0^{\text{top}} \pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

8a\1 උංඒ9 ආඒ0෧ 9ඒ02 ආ0෧89

[P1, 6]

ਫੌਜਦਾਰੀ ਸਮੇਤ ਸਮੇਤ ਸਮੇਤ ਸਮੇਤ

[P1, 7]

[illegible]

[P1, 8]

၀၅၃၅ ၁၁၀၁၁၀၃ ၄၀ ၁၁၀၁၁၀၃ ၄၀

[P1, 9]

[F1, 9]  
[F1, 10]

† $\sigma_1 \tau_0$   $\tau_0$   $\sigma_1 \tau_0$   $\tau_0$

[P1, 10

[P1, 10]  
 ຕົວ ຕົວໂອໂອ ອຳໂອໂອ ອາໂໂ

[P1, 11

[P1, 11]

20x 8011xccc 8a11 11x089

## Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልዩ ተቆጥሮ ሕድረ

[P1, 2]

ዕብራይስጥ ልዩ ዘክርያስ ተቆጥሮ 2 ልዩ ሕድረ ሕድረ

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕድረ ልዩ ተቆጥሮ ዕብራይስጥ ልዩ

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕድረ ልዩ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P1, 5]

ልዩ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P2, 6]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ 2 ልዩ ሕድረ

[P2, 7]

ዘክርያስ ልዩ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ

[P2, 8]

ሕድረ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ

[P2, 9]

ልዩ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 10]

ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ

[P3, 11]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 12]

ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 13]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 14]

ልዩ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 15]

ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[T1, 16]

ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ

## Folio 31, Verso

[P1, 1]

Ἰὸδαῖν ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἰπποφασκο 2 ἀρὰν ὀφειλεθῶ θῆλαρὰν ἀφ' ἧς

[P1, 2]

ἡφ' ἑαυτῷ ὁκοφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ἡφ' ἑαυτῷ

[P1, 3]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 4]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 5]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 6]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 7]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 8]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 9]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 10]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 11]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

## Folio 32, Recto

[P1, 1]

የጥባቢውን ልዩነት ያሳያል ይህ ሁሉ ስራ ስራ ስራ

[P1, 2]

በሆኑ ስራው ስራው ስራው ያለ ያለ ያለ

[P1, 3]

የሰራው ስራው ስራው ያለ ያለ ያለ

[P1, 4]

ሁሉም ያለ ያለ ያለ ያለ ያለ

[P1, 5]

የሰራው ስራው ያለ

[P2, 6]

የሰራው ስራው ስራው

[P2, 7]

በሆኑ ያለ ያለ ያለ

[P2, 8]

የሰራው ያለ ያለ

[P2, 9]

የሰራው ያለ

[P2, 10]

የሰራው ስራው ያለ

[P2, 11]

ሁሉም ስራው

[P2, 12]

የሰራው ስራው

[P2, 13]

በሆኑ ስራው ያለ ያለ ስራው

[P2, 14]

ሁሉም የሰራው ያለ ስራው

[P2, 15]

የሰራው የሰራው ያለ ያለ

[P2, 16]

በሆኑ ስራው ስራው

[P2, 17]

የሰራው ስራው

[P2, 18]

ሁሉም ያለ ያለ

[P2, 19]

የሰራው ያለ

## Folio 32, Verso

[P1, 1]

၍တလဝသၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 2]

သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 3]

တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 4]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P1, 5]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P1, 6]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 7]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 8]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 9]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 10]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 11]

တဝ်း တဝ်း



### Folio 33, Recto

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## 3 Analysis

### 3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄷ	11,008	
Sh	ㄷ	4,501	
cTh	ㄷ	950	
cKh	ㄷ	906	
cPh	ㄷ	216	
cFh	ㄷ	74	
c	ㄷ	143	
co	ㄷ	9	
cy	ㄷ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

gives frequencies for several of those ㄷ combinations. Assuming there are three glyphs ㄷ, ㄷ, and ㄷ, it is of course difficult to determine when there actually is a ㄷ or a ㄷ.

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	ㄷ	590	
ii	ㄷ	195	
iii	ㄷ	10	
n	ㄷ	148	
in	ㄷ	1,752	
iin	ㄷ	4,076	
iiin	ㄷ	154	
iiiiin	ㄷ	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs ㄷ, ㄷ are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively, as well as in cases where there is ㄷ, ㄷ, ㄷ, or ㄷ between them.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively without there being a preceding second ㄷ.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time it is not part of ㄷ or ㄷ as well as in instances of ㄷ.

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ʀ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\j	4,232	(2.598)
s	z	2,886	(1.772)
in	\\j	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʂ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ð	96	(0.059)
x	ɣ	35	(0.021)
v	ʌ	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

### 3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy  $H$  can be defined as shown in (1), where  $p_z$  denotes the probability of  $z$ , with  $z$  being an element of the alphabet  $Z$ .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet  $Z$  (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph  $œ$  is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph  $œ$  is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting,  $œ$  is also believed to be present when  $c$  and  $œ$  are separated by  $ff$ ,  $f$ ,  $ff$ , or  $f$ , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that  $ff$ ,  $f$ ,  $ff$ , or  $f$  are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph  $ŋ$ , represented by **z** in EVA, is counted as  $ŋ$ , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph  $\imath\imath$  is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph  $\imath$  is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph  $\tau$ , represented by **I** in EVA, is counted as  $\imath$ , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in  $H = 3.866$ . As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	$H$
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy ( $H$ ) for different transliterations.

## References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.